

# LE CIRCUIT STEVENSON N'ATTEND QUE VOUS

11/05/2016 L'Eclaireur du Gâtinais

Château-Landon et Nemours villes étapes du nouvel itinéraire culturel du conseil de l'Europe

L'Eclaireur du Gâtinais (Seine et Marne)  
11 May 2016

**Pour préparer logistiquement le nouvel Itinéraire culturel du Conseil de l'Europe, l'association R.L. Ste-**

**venson de Barbizon à Grez a parcouru en une semaine riche en découverte les 145 km séparant Grez-surLoing et Châtillon-sur-Loire.**

On ne présente plus l'association R.L. Stevenson de Barbizon à Grez, dont l'Eclaireur a salué dans sa « une » de décembre dernier, la validation du circuit « Sur les traces de R. L. Stevenson de Grez-surLoing à Châtillon-surLoire »

comme « Itinéraire culturel du conseil de l'Europe ».

C'est donc pour préparer logistiquement ce 11e circuit français révélant l'histoire culturelle que les Européens ont en partage (SaintJacques de Compostelle étant le premier en 1980), que le président Michel Legros, accompagné de ses amis randonneurs, a effectué les 145 km séparant GrezsurLoing et Châtillon-sur-Loire en six étapes, du 2 au 7 mai.

## **De Grez à Nemours**

C'est donc à GrezsurLoing sous un soleil magnifique qu'ils sont partis sur les traces de l'écrivain écossais, auteur entre autre de « l'Ile au trésor ». Sur le GR13, cette première étape de 24 km s'est donc faite en Pays de Nemours de Grez, en passant par Larchant pour le piquenique, SaintPierrelèsNemours pour rejoindre Nemours et son château à travers le parc des Rocher Gréau.



Émile Leveugle, président de l'Office de tourisme de Château-Landon, se félicite que la cité devienne Ville étape de ce nouvel Itinéraire culturel. « C'est une chance pour le tourisme local ».

Le Pays de Nemours, représenté par Mme Barbet et l'Office de tourisme par sa présidente Françoise Lacroute, proposait à l'arrivée

une petite collation, le réconfort après l'effort.

Michel Legros, le président, a profité de cette escalade pour re-

mettre à l'Office de tourisme le diplôme de l'Itinéraire culturel du conseil de l'Europe pour la mise en valeur du patrimoine culturel.

## **Incroyable découverte à Château-Landon**

Mardi, le groupe reprenait la route direction de ChâteauLandon en passant par Poligny et Souppes toujours le long du GR 13. À l'issue de 23 km, ils ont fait halte à l'Office de tourisme de ChâteauLandon, 2e ville étape de ce nouvel itinéraire culturel.

## **Des écrits et même un film**

L'attachement de R.L. Ste-

venson à la cité médiévale n'est pas étranger à ce choix puisqu'il eut l'occasion à deux reprises d'y faire mention dans ses ouvrages. La plus importante se trouve dans une nouvelle « La porte du Sire de Malestroït » dont l'action se passe en 1429, à ChâteauLandon, alors occupée par les Anglais, en pleine guerre de Cent Ans !

Un scénario de Jerry Sackheim reprenant cette nouvelle de Stevenson en 1951 a même été transposé au cinéma par Joseph Pevney sous le titre « Le château de la terreur »...

C'est dans un esprit beaucoup plus serein et constructif que des perspectives de partenariat avec l'Office du tourisme ont pu être échangées autour d'un cocktail

superbement dressé sur la terrasse de Christophe Gauquelin, dominant la vallée du Fusin chère à Stevenson.

Michel Legros a également remis le label officiel du « Concil of Europe Cultural Routes » à Émile Leveugle, président de l'Office de tourisme. Michèle Billard, présidente de l'association Histoire et archéologie offrait aux randonneurs un exemplaire des Cahiers du Passé, reprenant les deux publications intégrales des ouvrages de Stevenson.

### Et 98 km dans le Loiret

Le parcours se poursuivra le lendemain jusqu'à Montargis (30

km) avec un arrêt à la librairie du Héri son pour une pause lecture. Jeudi, le groupe a rallié Chatillon-Coligny (28 km), puis Ouzouer-surTrézée (24 km) et enfin ChâtillonsurLoire (16 km), étape finale de ce bel événement.

« Ne juge pas la journée en fonction de la récolte du soir mais d'après les graines que tu as semées », écrivait Stevenson. Espérons que ses paroles résonneront dans l'esprit de chacun et que ce parcours sera emprunté aussi bien par les amoureux de la nature que par les inconditionnels et nouveaux lecteurs de Stevenson.





***La Porte du Sire de Malétroit*** (*The Sire of Malétroit's Door*) est une nouvelle écrite par Robert Louis Stevenson, publiée en janvier 1878 dans la revue Temple Bar puis dans le deuxième volume des Nouvelles mille et une nuits en juillet 1882.

En août 1877, Stevenson, débutant dans le journalisme, écrit des essais et écrit quelques petites histoires : les débuts d'un romancier.

## Résumé

Denis de Beaulieu, jeune damoiseau, rentre chez lui par les ruelles de **Château-Landon** en cette nuit de septembre 1429. Voulant esquiver une patrouille de soldats, il se cache dans le renforcement d'une porte sur laquelle il s'appuie. Celle-ci cède sous son poids et il bascule à l'intérieur de la demeure d'Alain de Malétroit.

## Éditions en anglais

- *The Sire of Malétroit's Door*, dans le *Temple Bar* de janvier 1878.
- *The Sire of Malétroit's Door*, dans *New Arabian Nights* chez Chatto & Windus, 1882
- *The Sire of Malétroit's Door*, dans *New Arabian Nights* chez Scribner, 1895

## Traductions en français

- *La Porte du Sire de Malétroit*, traduit par Thérèse Bentzon en 1890.
- *La Porte du sire de Malétroit*, traduit par Isabelle Py Balibar chez SEUIL, coll. Points , 1994
- *La Porte du sire de Malétroit*, traduit par Charles Ballarin chez Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 2001.

## Adaptation

*Le Château de la terreur* (*The Strange Door*), un film américain de Joseph Pevney, (1951).

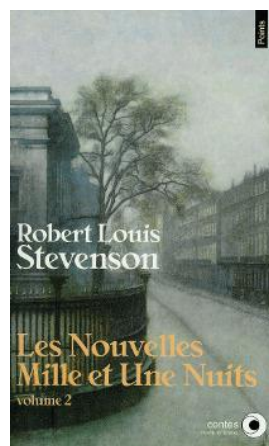
## Notes et références

1. Robert Louis Stevenson, *La Porte du Sire de Malétroit* (traduction et notes Charles Ballarin), *Œuvres*, tome I, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 2001 (ISBN 2-07-011268-3)

***Le Château de la terreur*** (titre original : *The Strange Door*) est un film d'horreur et historique américain réalisé par Joseph Pevney et sorti en 1951. C'est une adaptation d'une nouvelle de Robert Louis Stevenson, écrite en 1877, *La Porte du Sire de Malétroit* (*The Sire of Maletroit's Door*).

Alain, le Sire de Malétroit, veut se venger de son jeune frère, Edmond, qui a épousé il y a vingt ans de cela la femme qu'il aimait. Celle-ci est morte en donnant naissance à une fille, Blanche. Depuis lors, Alain retient prisonnier Edmond dans un donjon de son château et a fait croire à Blanche que son père était mort.

Reportant sa haine sur Blanche, il s'emploie à faire de sa vie un enfer...



## Les Nouvelles Mille et Une Nuits

**Les Nouvelles Mille et Une Nuits** (titre original : *New Arabian Nights*) est un recueil de nouvelles écrites par Robert Louis Stevenson publié en 1882. Il s'agit d'une première livraison, la seconde étant Le Dynamiteur (titre original : *More New Arabian Nights: The Dynamiter*) qui intervient en 1885

- Le Club du suicide (*The Suicide Club*)
  - Histoire du jeune homme aux tartelettes à la crème (*Story of the Young Man with the Cream Tarts*)
  - Histoire du médecin et du coffre de Saratoga (*Story of the Physician and the Saratoga Trunk*)
  - L'Aventure des fiacres (*The Adventure of the Hansom Cabs*)
- Le Diamant du Rajah (*The Rajah's Diamond*)
  - Histoire du carton à chapeau (*Story of the Bandbox*)
  - Histoire du jeune ecclésiastique (*Story of the Young Man in Holy Orders*)
  - Histoire de la maison aux stores verts (*Story of the House with the Green Blinds*)
  - L'Aventure du Prince Florizel et d'un détective (*The Adventure of Prince Florizel and a Detective*)
- Le Pavillon sur la lande (*The Pavilion on the Links*, 1880)
- Un logis pour la nuit (*A Lodging for Night*, 1877)
- **La Porte du Sire de Malétroit** (*The Sire of Malétroit's Door*, 1877)
- La Providence et la guitare (*The Providence and Guitar*, 1878)

